Bibliographie des travaux de la grammaire de la langue slovaque

Bibliographie du dictionnaire explicatif des termes linguistiques de la valence verbale

Elle se trouve en fin de l'annexe 2 consacrée à ce petit dictionnaire explicatif des termes de la valence verbale.

Bibliographie des travaux de la grammaire de la langue slovaque

Arumaa, P. (1976), *Urslavische Grammatik*, Universitätsverlag C. Winter, Heidelberg.

Baláž, P., Bartoš, J., Darovec, M. (1973), *Manuel de slovaque à l'usage des slavisants*, Slovenské Pedagogické Nakladateľstvo, Bratislava.

Bares, R. (1970), *Die Nomina auf -dlo. Ein Beitrag zur tschechischen Wortbildung*, Verlag Anton Hain, Meisenheim am Glan.

Bartoš, J., Gagnaire, J. (1972), *Grammaire de la langue slovaque*, Institut d'études slaves, Paris / Matica slovenská, Bratislava.

Bauer, J., Grepl, M. (1972), *Skladba spisovné češtiny*, SPN, Praha.

Beacco, J.-Cl. (1997), Grammaires excentriques et culture métalinguistiques, *Linx* (36).

Beacco J.-Cl. (2001), Représentations métalinguistiques ordinaires et enseignement / apprentissage des langues. Bouquet, S. (dir.), *Théories linguistiques et enseignement du français aux non francophones. Le français dans le monde, Recherches et applications.*

Beacco J.-Cl. (2010), *La didactique de la grammaire dans l'enseignement du français et des langues*, Didier, Paris.

Beacco, J.-Cl, Kalmbach, J.-M., Suso López, J. (2014), Les contextualisations de la description du français. Problématisation, *Langue française* (181).

Bernard, A, Fournier, P., Horvat, S., Jesenšek, M. (2007), *Découvrir et pratiquer le slovène*, L'Harmattan, Paris.

Bessé, B. (de) (1988), « La définition terminologique », In *Actes du colloque sur la Définition*, Université Paris Nord, Paris.

Bielec, D. (1998), *Polish : An Essential Grammar*, Routledge, Londres.

Bígl, R. (2013), *Vývoj lužickosrbského skloňování a stupňování*, Karolinum, Praha.

Blanche-Benveniste, C. (1975), *Recherche en vue d'une théorie de la grammaire française : essai d'application à la syntaxe des pronoms*, Thèse d'état, Champion, Paris.

Blanche-Benveniste, C. (dir.) (1997), *EuRom4 : Méthode d'enseignement simultané des langues romanes*, La Nuova Italia, Firenze.

Blanche-Benveniste C. (2002), *La complémentation verbale : petite introduction aux valences verbales*, Tranel (Travaux neuchâtelois de linguistique) n° 37, Neufchâtel.

Blanche-Benveniste C. (2002), « *Compréhension multilingue et connaissance de sa propre langue* », Pour une modélisation de l'apprentissage simultané de plusieurs langues apparentées ou voisines, Actes du colloque organisé avec le soutien du Programme SOCRATES à l'Université de Reims, E.Caduc & E.Castagné (dir.), CID Diffusion, Paris.

Blanche-Benveniste, C., Deulofeu, J., Stéfanini, J., Eynde, K. van den (1984), *Pronom et syntaxe. L'approche pronominale et son application au français*, Selaf, Paris.

Blanco, M., Robledo, M. C. (2009), Pour une approche du sens ou une approche notionnelle-fonctionnelle de la grammaire. Multiplication du Programme Prof en France, dans le cadre des Secondes Journées de Plurilinguisme, École normale en langues vivantes Ministre Dr. Rómulo S. Saón. *www. slideshare.net/monicablanco12 /pour-une-grammaire-du-sens-2-2.*

Blažek, V. (2005), *On the internal classification of Indo-European languages : survey*, Linguistica ONLINE, ISSN 1801-5336. *http ://www.phil.muni.cz/linguistica/art/blazek /bla-003.pdf.*

Boisserie, É., Jamborová, D.et Křečková, V. (2009), *Parlons slovaque. Une langue slave*, L'Harmattan, Paris.

Boryś, W. & Popowska-Taborska, H. (2006), *Słownik etymologiczny kaszubszczyzny*, Slawistyczny Ośrodek Wydawniczy, Warszawa.

Boryś, W. (2008), *Słownik etymologiczny języka polskiego*, Wydawnictwo Literackie, Kraków.

Bossong, G. (1998), Le marquage différentiel de l'objet dans les langues d'Europe, Feuillet, Jack (éd.), *Actance et valence dans les langues de l'Europe*, Mouton de Gruyter, Berlin.

Bottineau, D. (2010), Quand le classement est une théorie : le verbe impersonnel dans Les Verbes français, *Langages,* 2010/3 n° 179 – 180.

Bruley, C. (2015), « Approche sémantique de la grammaire : qu'en est-il aujourd'hui en français langue étrangère ? ». Le français dans le monde, Recherches et applications, n° 57.

Bruley, C., Meszaros, B. (2014), Grammaires du français et discours grammatical contextualisé : le cas des grammaires éditées en Slovaquie, *Philologia* (XXIV), Bratislava.

Bruley, C., Starosciak, K. (2014), « L'"aspect accompli" en français et dans les langues slaves : quels rapprochements dans les grammaires du français éditées en Pologne et en Slovaquie ? ». In Langue française, n° 181.

Bruley, C. – Suso Lopez, J. (eds) (2015), La terminología gramatical del español y del francés : emergencias y transposiciones, traducciones y contextualizaciones. / La terminologie grammaticale de l'espagnol et du français : émergences et transpositions, traductions et contextualisations. Peter Lang, Bruxelles.

Bruley, C., Meszaros, B. (2015), *Descriptions linguistiques et descriptions pédagogiques : le cas des articles en français – contextualisation du discours grammatical en contexte slavophone*, Kalmbach J.-M. & Stratilaki-Klein S. (dir.). Actes du 2ème Colloque international du GRAC, Descriptions linguistiques et descriptions pédagogiques pour l'enseignement et l'apprentissage du français.

Bujalka, A., Dubníček, J. (2002), *Slovenský jazyk II. Morfológia*, Bratislava.

Buzássyová, K., Jarošová, A. (2006) Red., *Slovník súčasného slovenského jazyka, A – G*, Veda, Bratislava.

Campenhoudt, M. van (1996), Recherche d'équivalences et structuration des réseaux notionnels : le cas des relations méronymiques, *Terminology*, vol.3 :2.

Campenhoudt, M. van (2001), « Pour une approche sémantique du terme et de ses équivalents », *International Journal of Lexicography*, XIV, 3, Oxford University Press.

Charaudeau, P. (1992), *Grammaire du sens et de l'expression*, Hachette Éducation, Paris.

Collectif (2011), *Grammaire et contextualisations (GRAC) dans l'enseignement du français comme langue étrangère ou seconde*, Université Paris-Sorbonne Nouvelle, Paris.

Chevalier J.-Cl. (2001), *Maurice Gross, un grand linguiste*, Le Monde, hommage funéraire du 12/12/2001, Paris.

Chovancová, K. a kol. (2011), *Terminológia slovies. Slovensko-francúzsko-španielsko-taliansky výkladový slovník*, Univerzita Mateja Bela, Banská Bystrica.

Cinková, S. (2006), *From PropBank to EngValLex : adapting the PropBank-Lexicon to the valency theory of the functional generative description.* Proceedings of the fifth Inter-national conference on Language Resources and Evaluation (LREC), Genova.

Colombat, B. (1999), *La grammaire latine en France à la Renaissance et à l'Age classique*, ELLUG, Grenoble.

Conteh, J., Meier, G. (éds.) (2014), *The Multilingual Turn in Language Education : Opportunities and Challenges*, Multilingual Matters, Bristol.

Courron, D. (2012), Traduction et contextualisation de l'enseignement de la grammaire. Autonomisation vers une conscientisation bigrammaticale des apprenants japonais. *Synergies Corée*, n. 3. http://gerflint.fr/Base/Coree3/courron.pdf*http ://gerflint.fr/Base/Coree3/courron.pdf*

Creissels, D. (2004), Valence verbale, transitivité et voix, In *Cours de syntaxe générale*.

Čermák, F. (2011), *Morfématika a slovotvorba češtiny*, Nakladatelství Lidové noviny, Praha.

Dabène, L., Degache, Ch. (1996), *Comprendre les langues voisines*, ELA n° 104, Paris : Didier Erudition.

Dabène, L. (2002), *Comprendre les langues voisines, pour une didactique de l'intercompréhension*, Babylonia, n°2.

Daneš, F., Dokulil, M., Kuchař, J. (1967), *Tvoření slov v češtině. Odvozování podstatných jmen*, Vol 2. Nakladatelství ČSAV, Praha.

Daneš, F., Hlavsa, Z. a kol. (1981), *Větné vzorce v češtině*, Academia, Praha.

Danlos, L., Sagot, B. (2007), *Comparaison du Lexique-Grammaire des verbes pleins et de DICOVALENCE : vers une intégration dans le Lefff*, TALN 2007, Toulouse.

Danlos L., Pradet Q., Barque L., Nakamura T., Constant M. (2016), *Un verbənet du français*, *TAL*, vol. 57, Paris.

Decaux, E. (1978), *Leçons de grammaire polonaise*, Institut d'études slaves, Paris.

Delmas, C. (2006), Verbes dénominaux, le cas de hand, In Lebaud, Daniel – Paulin, Catherine – Ploog, Katja (éds.) *Constructions verbales et production de sens*, Presses Univ. Franche-Comté, Besançon.

Derksen, R. (2008), *Etymological Dictionary of the Slavic Inherited Lexicon*, Brill, Leiden.

Dobrovský J. (1792 –1951), *Dějiny české řeči a literatury*, Československý spisovatel, Praha.

Dokulil, M. (1949), *Slovenský příspěvek k sémantice a syntaxi slovesa*, Slovo a Slovesnost, 1949 n° 2, Praha.

Dokulil, M. (1962), *Tvoření slov v češtině. Teorie odvozování slov*, Vol 1. Nakladatelství ČSAV, Praha.

Dolník, J.a kol. (2010), *Morfologické aspekty súčasnej slovenčiny*, Veda, vydavateľstvo SAV, Bratislava.

Dubois, J., Dubois-Charlier, F. (1997), *Les verbes français*, Larousse Bordas, Paris.

Ducrot, O., Schaeffer, J.-M. (1995), *Nouveau dictionnaire encyclopédique des sciences du langage*, Editions du Seuil.

Dvonč, L. (1984), *Dynamika slovenskej morfológie*, Veda, Bratislava.

Ertl, V. (1914), *Gebauerova mluvnice česká pro školy střední a ústavy učitelské*, I, II, Československá grafická unie, Praha.

Escudé, P., Janin, P. (2010), *Le point sur l'intercompréhension, clé du plurilinguisme*, CLE International, Paris.

Escudé, P. (2015), L'intercompréhension intégrée : apprendre en apprenant par les langues. In : *Enseignement / apprentissage des langues et pratiques numériques émergentes*, Eds. : Potolia et Lemay, Editions des Archives Contemporaines, Paris.

Eynde, K. van den, Blanche-Benveniste, C. (1978), *Syntaxe et mécanismes descriptifs : présentation de l'approche pronominale*, Cahiers de Lexicologie n° 32, Paris.

Eynde K. van den, Mertens P. (2001), *La syntaxe du verbe, l'approche pronominale et le lexique de valence Proton*, Departement linguistiek, Leuven.

Eynde, K. van den, Mertens, P. (2003), *La valence : l'approche pronominale et son application au lexique verbal*, French Language Studies 13, Cambridge.

Eynde, K. van den, Mertens, P. (2005), *Le lexique syntaxique Proton : une base de données de la valence verbale en français*, ATALA, Paris.

Eynde, K. van den, Mertens, P. (2010), *Le dictionnaire de valence DICOVALENCE : manuel d'utilisation, Version 2*, Université de Leuven, Leuven.

Eynde, K. van den, Mertens, P. *Dicovalence 2 – Dictionnaire de valence des verbes français*, dictionnaire en ligne à l'adresse : *http:// bach.arts.kuleuven.be/ dicovalence*

Falk, I., Francopoulo, G., Gardent, C. (2007), *Evaluer SynLex*, TALN 2007, Toulouse.

Faßke, H., Michalk, S. (1981), *Grammatik der obersorbischen Schriftsprache der Gegenwart – Morphologie*, Nakł. Domowina, Budyšin/Bautzen.

Feuillet J. (1980), Les fonctions sémantiques profondes, *Bulletin de la Société de Linguistique de Paris,* 75/1.

Feuillet, Jack (éd.) (1997), *Actance et valence dans les langues de l'Europe*, Mouton de Gruyter, Berlin, New York.

Fillmore, C.J. (1968), *The Case for Case*, Bach & Harms (éds.) : Universals in Linguistic Theory, Holt, Rinehart and Winston, New-York.

Fillmore, C.J. (1977), *The Case for Case Reopened.* Cole, P. and J.M. Sadick, eds, Syntax and Semantics, Grammatical Relations 8, pages 59–81. Academic Press, New York, San Francisco, London.

Fourquet, J. (1952), *Grammaire de l'allemand*, Librairie Hachette, Paris.

François J. (1989), *Changement, causation, action. Trois catégories sémantiques fondamentales du lexique verbal français et allemand*, Droz, Genève.

Furdík, J. (1993), *Slovotvorná motivácia a jej jazykové funkcie*, Modrý Peter, Levoča.

Furdík, J. (2004), *Slovenská slovotvorba. (Teória, opis, cvičenia.)*, Ed. Martin Ološtiak, Náuka, Prešov.

Gautier, A., Pino Serrano, L., Van Raemdonck D. (2010), Les limites de la rection verbale, *Travaux de linguistique* (60).

Gebauer, J. (1903), *Slovník staročeský*, Česká grafická společnost Unie, Praha.

Gebauer, J., Ertl, V. (1926), *Mluvnice česká pro školy střední a ústavy učitelské*, Československá grafická unie, Praha.

Gebauer, J. (2007), *Historická mluvnice česká.* [k vyd. upravil Trávníček], Academia, Praha.

Grappin, H. (1963), Grammaire de la langue polonaise, Institut d'études slaves, Paris.

Greenberg, M. L. (2000), *A historical phonology of the Slovene language*, Universitätsverlag C.Winter, Heidelberg.

Grevisse, M. et Goose, A. (1986, 2007), *Le bon usage. Grammaire française.* 12e édition, Duculot, Paris – Louvain-la-Neuve.

Gross, M. (1968), *Grammaire transformationnelle du français : Syntaxe du verbe*, Larousse, Paris.

Gross, M. (1975, *Méthodes en syntaxe*, Hermann, Paris.

Gross, M. (1977), *Grammaire transformationnelle du français : Syntaxe du nom*, Larousse, Paris.

Gross, M. (1981), *Les bases empiriques de la notion de prédicat sémantique*, Langages n° 63, Armand Colin, Paris.

Gross, M. (1986), *Grammaire transformationnelle du français : Syntaxe de l'adverbe*, Cantilène, Malakoff.

Gross, M., Lentin, A. (1967), *Notions sur les grammaires formelles*, Gauthier-Villars, Paris.

Hajič, J., Hric, J., Kuboň, V. (2000), Machine Translation of Very Close Languages, ACL.

Hajič, J. (2004), *Disambiguation of Rich Inflection (Computational Morphology of Czech)*, Karolinum, Prague.

Hajič J., Hajičová E., Panevová J., Sgall P., Bojar O., Cinková S., Fučíková E., Mikulová M., Pajas P., Popelka J., Semecký J., Šindlerová J., Štěpánek J., Toman J., Urešová Z., Žabokrtský Z. (2012), *Announcing Prague Czech-English Dependency Treebank 2.0*, Proceedings of the 8th International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC), İstanbul.

Havránek, B., Jedlička, A. (1960), *Česká mluvnice*, SPN, Praha.

Havránek, B., Kopečný, F. (1973), *Etymologický slovník slovanských jazyků, Slova gramatická a zájmena*, Svazek 1. Academia, Praha.

Havránek, B., Kopečný, F., Šaur, V., Polák, V., Plevačová, H. (1980), *Etymologický slovník slovanských jazyků. Slova gramatická a zájmena*, Svazek 2, Academia, Praha.

Helbig, Schenkel (1991, 2011), *Wörterbuch zur Valenz und Distribution deutscher Verben*, Niemeyer.

Hendrich, J., Tláskal, J., Radina, O. (1991), *Francouzská mluvnice*, SPN, Praha.

Herrity, P. (2000), *Slovene : a Comprehensive Grammar*, Routledge, Londres.

Holec, H. (1979), *Autonomy and Foreign Language Learning*, Conseil de l'Europe, Strasbourg.

Holub, J., Kopečný, F. (1952), *Etymologický slovník jazyka českého*, SPN, Praha.

Holzer, G. (2007), *Historische Grammatik des Kroatischen*, P. Lang, Frankfurt am Main.

Horecký, J. (1964), *Morfematická štruktúra slovenčiny*, Vydavateľstvo SAV, Bratislava.

Horecký, J. (1990), Intencia slovesného deja ako gramatická kategória, *Slovenská reč*, 55/1990, n°6.

Hus, J. (1412), *Orthographia Bohemica*, rééd. (1968) à Wiesbaden.

Hymes, D.H. (1966), Two types of linguistic relativity, in Bright, W. (éd.). *Sociolinguistics*, Mouton, The Hague.

Ibrahim, A. H. (2003), Le cadre du Lexique-grammaire, *LINX 48*.

Ibrahim, A. H., Křečková, V. (2009), « Terminologie linguistique : quelques réflexions sur le traitement terminographique bilingue (slovaque – français) », In Chovancová, Katarína – Klimová, Katarína – Reichwalderová, Eva (éds.), *Studia Romanistica Beliana*, FHV UMB, Banská Bystrica.

Ivanová, M. (2006), *Valencia statických slovies*. Filozofická fakulta Prešovskej univerzity, Prešov.

Ivanová, M. (2011), *Syntax slovenského jazyka*, Vydavateľstvo Prešovskej univerzity, Prešov.

Ivanová, Sokolová, Kyseľová, Perovská (2014), *Valenčný slovník slovenských slovies na korpusovom základe*, Filozofická fakulta Prešovskej univerzity, Prešov.

Jamborová-Lemay, D. (2003), *Analyse automatique du slovaque. Etude approfondie du système linguistique slovaque et sa reconnaissance d'après la forme dans les textes scientifiques et techniques. Application au machinisme agricole*. Thèse de doctorat, CERTAL-INALCO, Paris.

Jamborová, D. (2009), La langue slovaque. Présentation de la grammaire, In Boisserie, É., Jamborová, D.et Křečková, V. (2009) : *Parlons slovaque. Une langue slave*, L'Harmattan, Paris.

Janaš, P. (2011), *Dolnosrbská mluvnice*, Karolinum, Praha.

Jarošová A. (2001), *Slovenčina a čeština v počítačovom spracovaní*, Veda, Bratislava.

Jarošová, A., Buzássyová, K. (2011) Red., *Slovník súčasného slovenského jazyka*, H – L, Veda, Bratislava.

Jarošová, A. (2015) Red., *Slovník súčasného slovenského jazyka*, M – N, Veda, Bratislava.

Kačala, J. (1989), *Sloveso a sémantická štruktúra vety*, Veda, Bratislava.

Kačala, J. (1998), *Syntaktický systém jazyka*, Formát, Pezinok.

Kačala, J. (1992), Syntaktický systém jazyka. In : *Jazykovedný časopis*, roč. 43.

Kačala, J.a kol. (2003), *Krátky slovník slovenského jazyka*, Veda, Bratislava.

Kačala, J. (2012), *K podstate vety (Syntetický pohľad)*, Vydavateľstvo Matice slovenskej, Martin.

Karlík, P. *et al.* (2001), *Příruční mluvnice češtiny*, Nakladatelství LN, Praha.

Kipper-Schuler K. (2005), *VerbNet : A broad-coverage, comprehensive verb lexicon*, PhD thesis, University of Pennsylvania.

Klyueva N. (2012), Comparing Czech and Russian Valency on the Material of Vallex, Proceedings of KONVENS 2012 (LexSem 2012 workshop), Vienna.

Klyueva N., Kuboň V. (2010), Verbal Valency in the MT Between Related Languages. In : Proceedings of Verb 2010, Interdisciplinary Workshop on Verbs, Pisa.

Komárek, M. (1958), *Historická mluvnice česká I.Hláskosloví*, SPN, Praha.

Kopečný, F. (1981), *Základní všeslovanská slovní zásoba*, Academia, Praha.

Kráľ, Á. (1984, 1996), *Pravidlá slovenskej výslovnosti*, Slovenské pedagogické nakladateľstvo, Bratislava.

Kráľ, Á. (2005, 2009), *Pravidlá slovenskej výslovnosti : Systematika a ortoepický slovník*, Matica slovenská, Martin.

Kráľ, Á., Sabol, J. (1989), *Fonetika a fonológia*, Slovenské pedagogické nakladateľstvo, Bratislava.

Křečková, V. (2009), *Slovensko – francúzska jazykovedná terminológia : identifikácia pojmov a modelovanie pojmových systémov*, Od textu k prekladu IV, Jednota tlumočníků a překladatelů, Praha.

Křečková, V. (2010), *K harmonizácii pojmov a pojmových systémov pri tvorbe viacjazyčnej databázy jazykovedných termínov*, Od textu k prekladu V, Jednota tlumočníků a překladatelů, Praha.

Křečková, V. (2011), *Traitement de la terminologie linguistique bilingue (slovaque-français)*, Lingue e letterature romanze. Aracne Editrice, Roma.

Křečková, V. (2012), *Terminologie & Linguistique : construction des ensembles terminologiques bilingues (slovaque – français),* Univerzita Mateja Bela, Banská Bystrica.

Křečková, V., Chovancová, K., Zázrivcová, M. : (2006), *Le dictionnaire bilingue slovaque-français et/ou français-slovaque : publics et besoins*, Le français dans les dictionnaires bilingues, Honoré Champion, Paris.

Kunze J. (1975), *Abhängigkeitsgrammatik für das Deutsche*, Akademie Verlag, Berlin.

Lamprecht, A., Šlosar, D., Bauer J. (1986), *Historická mluvnice češtiny*, SPN, Praha.

Lazard, G. (1994), *L'actance*, Presses Universitaires de France, Paris.

Lazard, G. (1998), Définitions des actants dans les langues européennes, Feuillet, Jack (éd.), *Actance et Valence dans Les langues de l'Europe*, Walter de Gruyter, Berlin, New-York.

Lebaud, D., Paulin, C., Ploog, K. (éds.) (2006), *Constructions verbales et production de sens*, Presses Univ. Franche-Comté, Besançon.

Leclère, Ch. (1990), *Organisation du lexique-grammaire des verbes français*, Langue française n° 48.

Lečič, R. (2009), *Osnove slovenskega jezika*, Založba Gaya, Cerkno.

Le Goffic, P. (1993), *Grammaire de la phrase française*, Hachette Éducation, Paris.

Lehr-Spławiński, T. (1923), De la stabilisation de l'accent dans les langues slaves de l'Ouest. *Revue des études slaves*, Tome 3, fascicule 3-4, Paris.

Lehr-Spławiński, T., Połański, K. (1962), *Słownik etymologiczny języka drewian połabskich*, Wydawnictwo Polskiej Akademii nauk, Wrocław, Warszawa, Kraków.

Letz, B. (1950), *Gramatika slovenského jazyka*, Štátne nakladateľstvo, Bratislava.

Lopatková, M., Žabokrtský, Z. et Kettnerová, M. (2008), *Valenční slovník českých sloves*, Nakladatelství Karolinum, Praha. *http://ufal.mff.cuni.cz/vallex*

Lopatková M., Kettnerová V., Bejček E., Vernerová A., Žabokrtský Z. (2016), « Valenční slovník českých sloves (Vallex) », Univerzita Karlova, Nakladatelství Karolinum, Praha.

Machek, V. (1997), *Etymologický slovník jazyka českého*, Nakladatelství LN, Praha.

Machek, V. (1957), *Etymologický slovník jazyka českého a slovenského*, Nakladatelství ČAV, Praha.

Mareš, F.V. (1999), *Diachronische Phonologie des Ur- und Frühslavischen*, Peter Lang, Frankfurt am Main.

Mareš, F.V. (2000), *Cyrilometodějská tradice a slavistika*, Torst, Praha.

Marvan, J. (2000), *Jazykové milénium. Slovanská kontrakce a její český zdroj*, Academia, Praha.

Mathesius, V. (1982), *Jazyk, kultura a slovesnost*, Odeon, Praha.

Mazon, A. (1952), *Grammaire de la langue tchèque*, Institut d'Etudes Slaves, Paris.

Meillet, A., Vaillant, A. (1965), *Le slave commun*, Champion, Paris.

Meillet, A., Vaillant, A. (1980), *Grammaire de la langue serbo-croate*, Champion, Paris.

Mešková, Ľ. (1995), Ponímanie frazeológie v súčasnej francúzskej lingvistike, *Slavica Slovaca*, n°1/30.

Meškank, T. (2001), *Retrogradny słownik hornjoserbskeje rěče*, Mensch und Buch Verlag, Berlin.

Meškank T. (2009), *Aussagenstruktur im Sorbischen*, Verlag Dr Kovač, Hamburg.

Miko, F. (1962), *Rod, číslo a pád podstatných mien*, Veda, Bratislava.

Mistrík, J. (1966), *Slovosled a vetosled v slovenčine*, Veda, Bratislava.

Mistrík, J. (1983, 1988, 1996), Moderná slovenčina, Slovenské Pedagogické Nakladateľstvo, Bratislava.

Mistrík, J. (2003), *Gramatika slovenčiny*, Slovenské pedagogické nakladateľstvo, Bratislava.

Mistrík, J.*et al.* (1993), *Encyklopédia jazykovedy*, Obzor, Bratislava.

Mistrík, J., Škvareninová, O., Hegerová, K. (1997), *Praktická príručka slovenčiny*, SPN, Bratislava.

Navrátil, L. (2001), *Neohybné slovné druhy a citoslovcia*, Enigma, Nitra.

Navrátil, L.(2002), *Nominálne slovné druhy*, Enigma, Nitra.

Navrátil, L. (2009), *Slovesá – kráľovský slovný druh*, Enigma, Nitra.

Neveu, F. (2006), « Introduction », *Syntaxe & Sémantique,* n° 7, La terminologie linguistique. Problèmes épistémologiques, conceptuels et traductionnels, Presses universitaires de Caen.

Neveu, F. (2007-2008), Pour une description terminographique des sciences du langage, *Cahiers du CIEL 2007 – 2008. Aspects de la recherche en langue de spécialité.*

Neveu, F. (2011), *Dictionnaire des sciences du langage*, 2e édition, Armand Colin, Paris.

Nižníková, J., Sokolová, M. a kol. (1998), *Valenčný slovník slovenských slovies*, Filozofická fakulta Prešovskej univerzity, Prešov.

Nižníková, J. (2001), *Vetné modely v slovenčine*, Filozofická fakulta Prešovskej univerzity, Prešov.

Nižníková, J. (2006), *Valenčný slovník slovenských slovies. 2. zväzok (na korpusovom základe)*, Filozofická fakulta Prešovskej univerzity, Prešov.

Ondruš, P. (1978), *Kapitoly zo slovenskej morfológie*, SPN, Bratislava.

Oravec, J., Bajzíková, E. (1986), *Súčasný slovenský spisovný jazyk. Syntax*, Slovenské pedagogické nakladateľstvo, Bratislava.

Oravec, J., Furdík, J., Bajzíková, E. (1988), *Súčasný slovenský spisovný jazyk. Morfológia*, Slovenské pedagogické nakladateľstvo, Bratislava.

Orlovský, J. (1971), *Slovenská syntax*, Obzor, Bratislava.

Panevová, J. (1974-1975), *On Verbal Frames in Functional Generative Description*, Bulletin of Mathematical Linguistics n° 22 - 23, Praha.

Panevová, J. (1977), *Verbal Frames Revisited*, Prague Bulletin of Mathematical Linguistics n° 28.

Panevová, J. (1994), *Valency Frames and the Meaning of the Sentence*. Luelsdorff, Ph. L., ed., The Prague School of Structural and Functional Linguistics, Benjamins Amsterdam, Philadelphia.

Panevová, J. (1996), *More Remarks on Control*, Prague Linguistic Circle Papers, John Benjamin.

Panevová, J. (1998), *Ještě k teorii valence*, Slovo a Slovesnost 59, Praha.

Panevová, J. (2000), Poznámky k valenci podstatných jmen, Hladká, Karlík, éds. *Čeština – Univerzália a specifika*, Brno.

Panevová, J. (2016), *In favour of the Argument–Adjunct Distinction (from the Perspective of FGD)*, Prague Bulletin of Mathematical Linguistics n° 105, Praha.

Panevová, J. (2016) : *Syntax Vladimíra Šmilauera včera a dnes*. Jazykovědné aktuality LIII, n° 1-2, Praha.

Panevová, J., Sgall, P. (1976), *Verbal Frames and Free Adverbials*, International Revue of Slavic Linguistics n° 1.

Panevová, J., Sgall, P. (1990), Dependency Syntax, its Problems and Advantages. *Prague Series of Mathematical Linguistics n° 10.*

Panzer, B (1996), *Die slavischen Sprachen in Gegenwart und Geschichte : Sprachstrukturen und Verwandtschaft*, Peter Lang, Frankfurt am Main.

Pauliny, E. (1943), *Štruktúra slovenského slovesa : Štúdia lexikálno-syntaktická*, Slovenská akadémia vied a umení, Bratislava.

Pauliny, E. (1981), *Slovenská gramatika : Opis jazykového systému*, Slovenské pedagogické nakladateľstvo, Bratislava.

Pauliny, E. (1997), *Krátka gramatika slovenská*, Bratislava.

Pauliny, E., Ružička, J., Štolc, J. (1968), *Slovenská gramatika*, Slovenské pedagogické nakladateľstvo, Bratislava.

Perrot, J. (1998), Visée communicative, *Actance et valence dans les langues de l'Europe*, Feuillet, J.éd., Mouton de Gruyter, Berlin, New-York.

Petr, J.*et al.* (1986), *Mluvnice češtiny*, Academia, Praha.

Piťha, P. (1982), *K otázce valence u adjektiv*, Slovo a slovesnost, n° 43/3, Praha.

Pleskalová, J. (2001), *Stará čeština pro nefilology*, Filosofická fakulta Masarykovy University, Brno.

Podolcová, G. (1967), *Gramatika francúzštiny*, Slovenské pedagogické nakladateľstvo, Bratislava.

Pognan P. (1999), Histoire de l'écriture et de l'orthographe tchèques. *Histoire, Epistémologie et Langage*, Tome 21, fasc. 1, Paris.

Pognan P. (2007), *Forme et fonction en analyse automatique du tchèque. Calculabilité des langues slaves de l'Ouest*, BULAG, Besançon.

Pognan, P. (2008), De la théorie à l'application : Vallex, une démarche exemplaire, *The Prague Bulletin of Mathematical Linguistics*, N° 89.

Pognan, P. (2009), « *Définition d'un prototype général de bases de données (étude des langues slaves de l'Ouest dans une visée multilingue)* » dans MONDILEX Third Open Workshop, Bratislava, Slovaquie.

Polański, K. (1967), *Składnia zdania złożonego w języku górnołużyckim*, thèse d'habilitation, Wrocław 1967.

Polański, K., Sehnert, J.A. (1967), *Polabian-English dictionary*. Mouton, The Hague, Paris.

Pravidlá slovenského pravopisu (2000), Veda, Bratislava. *http://www.juls.savba.sk/pravidla_sloven_pravopisu.html*

Rejzek, J. (2001), *Český etymologický slovník*, Leda, Praha.

Riegel, M., Pellat, J.-Ch., Rioul, R. (2002), *Grammaire méthodique du français*, 2e éd., PUF, Paris.

Rospond, S. (2000), *Gramatyka historyczna języka polskiego*, Wydawnictwo Naukowe PWN, Varsovie.

Royauté, J., Sabatier, P. (2010), L'insertion de circonstants dans les groupes nominaux prédicatifs, In Ibrahim, Amr Helmy, éd. *Supports et prédicats non verbaux dans les langues du monde*, CRL, Paris.

Ružička, J. (1960), Osobné a neosobné slovesá, *Jazykovedny časopis*, 11.

Ružička, J. (1960), Bezpodmetový zvratný tvar, *Slovenská reč*, 25.

Ružička, J. (1961), Významové skupiny neosobných slovies, *Jazykovedny časopis*, 12.

Ružička J.a kol. (1966), *Morfológia slovenského jazyka*, Vydavateľstvo Slovenskej akadémie vied, Bratislava. *http://www.juls.savba.sk/msj*

Ružička, J. (1968), Valencia slovies a intencia slovesného deja, *Jazykovedný časopis*, 19.

Sabol, J. (1989), *Syntetická fonologická teória*, Jazykovedný ústav Ľudovíta Štúra SAV, Bratislava.

Sagot, B., Clément, L., Villemonte de la Clergerie, E., Boullier, P. (2006), *The Lefff 2 syntactic lexicon for French : architecture, acquisition, use*, LREC 06, Genova.

Salkoff, M., Valli, A. (2005), *A dictionary of French verbal complementation*, Proceedings of 2nd Language and Technology Conference. Human Language and Technologies as a Challenge for Computer Science and Linguistics. In memory of M. Gross and A. Zampolli, Poznań.

Schlamberger Brezar, M, Pogačnik, V., Perko, G. (2005), *Parlons slovène*. L'Harmattan, Paris.

Schøsler, L. (1999), *Réflexions sur l'optimalité des compléments d'objet direct en latin, en ancien français, en moyen français et en français moderne*, Études Romanes n° 44.

Schuster-Šewc, H. (1984), *Gramatika hornjoserbskeje rěče*, Nakł. Domowina, Bautzen.

Schuster-Šewc, H. (1983), *Historisch-etymologisches Wörterbuch der ober- und nieder-sorbischen Sprache*, Nakł. Domowina, Bautzen.

Schuster-Šewc, H. (2000), *Das Sorbische im slawischen Kontext*, Nakł. Domowina, Bautzen.

Serafínová D., Baláž P. (2000), *Parlons slovaque ou les amis de l'Internet*, Univerzita Komenského, Bratislava.

Sgall, P. (1967), *Generativní popis jazyka a česká deklinace*, Academia, Praha.

Sgall, P. (1998), *Teorie valence a její formální zpracování*, Slovo a Slovesnost 59, Praha.

Sławski, F. (2011), *Słowotwórstwo, słownictwo i etymologia słowiańska.* [wybór i opracowanie Władysław Sędzik], Polska Akademia Umiejętności, Kraków.

Sławski, F. (1974), *Słownik etymologiczny języka polskiego*, Nakładem towarzystwa miłośników jezyka polskiego, Kraków.

Skok, P. (1974), *Etimologijski rječnik hrvatskoga ili srpskoga jezika*, Jugoslavenska Akademija znanosti i umjetnosti, Zagreb.

Snoj, M. (2009), *Slovenski etimološki slovar*, Inštitut za slovenski jezik Frana Ramovša, Ljubljana.

Sokolová, M. (1993), *Sémantika slovesa a slovesný rod.*, Veda, vydavateľstvo Slovenskej akadémie vied, Bratislava.

Sokolová, M. (1995), *Kapitolky zo slovenskej morfológie*, Prešov.

Sokolová, M. (2007), *Nový deklinačný systém slovenských substantív*, FF Prešovskej univerzity. *http://www.juls.savba.sk/ediela/novy_deklinacny_system*

Sokolová, M. (2012), Sloveso a jeho paradigma. In : *Jazykoveda v pohybe.* Ed. A. Bohunická. Univerzita Komenského, Bratislava.

Sokolová, M., Ivanová, M. (2006), *Sondy do morfosyntaktického výskumu slovenčiny na korpusovom materiáli*, FF Prešovskej univerzity, Prešov.

Sokolová, M., Moško, G., Šimon, F., Benko, V. (1999), *Morfematický slovník slovenčiny*, Náuka, Prešov.

Stanislav, J. (1978), *Starosloviensky jazyk*, Slovenské pedagogické nakladateľstvo, Bratislava.

Starosta, M. (1999), *Dolnoserbsko-nimski słownik*, Nakł. Domowina, Bautzen.

STN ISO 704 (2005), *Terminologická práca. Princípy a metódy.*

Šabršula, J. (1986), *Vědecká mluvnice francouzštiny*, Academia, Praha.

Šmejkalová, M. (2015), *Praporu věren i ve ztraceném boji (Vladimír Šmilauer – život a dílo filologa)*, Academia, Praha.

Šmilauer, V. (1947), *Novočeská skladba*, Ing. Mikuta, Praha.

Šmilauer, V. (1955), *Učebnice větného rozboru*, SPN, Praha.

Šmilauer, V. (1966), *Novočeská skladba*, 2. éd., SPN, Praha.

Šmilauer, I. (2008), *Acquisition du tchèque par les francophones : analyse automatique des erreurs de déclinaison*, The Prague Bulletin of Mathematical Linguistics (90).

Šmilauer, I. (2011), Description formelle et diagnostic automatique des erreurs en langue étrangère : quelques perspectives pour les outils ELAO, in Ponchon, Th. & Laborde-Milaa, I., éds. *Sciences du langage et nouvelles technologie (ASL'09)*, Éditions Lambert-Lucas, Limoges.

Štícha, F.a kol.(2013), *Akademická gramatika spisovné češtiny*, Academia, Praha.

Taišlová, J., Baranová, E., Cluse J.-L. (2010), *En Français 2*, 7^{e} éd., Hachette, Paris – SPN, Bratislava.

Tamine-Gardes, J. (1979), À propos de la théorie valencielle, *L'Information Grammaticale* 2.

Taraba, J. (1995), *Francúzska gramatika*, Slovenské pedagogické nakladateľstvo, Bratislava.

Tesnière, L. (1934), *Petite grammaire russe*, Didier, Paris.

Tesnière, L. (1934), *Comment construire une syntaxe*, Bulletin de la Faculté des Lettres de Strasbourg, 12e année, n° 7, Strasbourg.

Tesnière, L. (1959), *Eléments de syntaxe structurale*, Klincksieck, Paris.

Teyssier, P. (2004), *Comprendre les langues romanes. Du français à l'espagnol, au portugais, à l'italien et au roumain.* Méthode d'intercompréhension, Chandeigne, Paris.

Težak, S. (2000), *Gramatika hrvatskoga jezika*, Školska knjiga, Zagreb.

Thomas, P.-L., Osipov, V. (2013), *Grammaire du bosniaque, croate, monténégrin, serbe.* Institut d'études slaves, Paris.

Tolone, E. (2011), *Analyse syntaxique à l'aide des tables du Lexique-Grammaire du français*, thèse de doctorat à l'Université de Paris Est.

Toporišič, J. (1976, 2004), *Slovenska slovnica*, Založba obzorja, Maribor.

Trávníček, F. (1951), *Mluvnice spisovné češtiny*, Slovanské nakladatelství, Praha.

Tschenkeli, K. (1958), Einführung in die georgische Sprache, vol. 1, Amirani Verlag, Zurich.

Urešová, Z., Štěpánek, J., Hajič, J., Panevová, J., Mikulová, M. (2014), *PDT-Vallex : Czech Valency lexicon linked to treebanks*, LINDAT / CLARIN digital library at Institute of Formal and Applied Linguistics, Charles University, Prague.

Urešová Z., Dušek O., Fučíková E., Hajič J., Jana Šindlerová J. (2015), Bilingual English-Czech Valency Lexicon Linked to a Parallel Corpus, Proceedings of LAW IX – The 9th Linguistic Annotation Workshop, Association for Computational Linguistics, Denver, Colorado.

Urešová Z., Fučíková E., Šindlerová J. (2016), CzEngVallex : a bilingual Czech-English valency lexicon, The Prague Bulletin of Mathematical Linguistics, n° 105, Praha.

Vaillant A. (1964), *Manuel du vieux slave. Tome 1 Grammaire*, Institut d'Etudes Slaves, Paris.

Valli A. (2010), L'intérêt d'adopter l'interface sémantique de LVF pour un nouveau lexique syntaxique de la complémentation verbale en français, *Langages 2010/3* (n° 179-180).

Valli, A. (2015), *Comment rendre compte dans un lexique syntaxique de la valence verbale en français de constructions qui présentent à la fois des caractéristiques syntaxiques et sémantiques particulières ?*, Repères DoRiF n° 6 – Recherches sur la syntaxe verbale en français et en italien. Hommage à Claire Blanche-Benveniste.

Vincenot, C. (1975), *Essai de grammaire slovène*, Mladinska knjiga, Ljubljana.

Wagner, R. L., Pinchon, J. (1991), *Grammaire du français classique et moderne*, Hachette Supérieur, Paris.

Weil H. (1844, 1879, 1991), *De l'ordre des mots dans les langues anciennes comparées aux langues modernes*, thèse principale, Paris, 1844 ; 3e éd., 1879, Réimpr. de la 3e éd. 1991, Paris, Didier érudition.

Willems, D. (1981), *Syntaxe, lexique et sémantique, les constructions verbales*, Presses Universitaires de Gand.

Willems, D. (2002), *Sémantique et syntaxe constrastive. Le dictionnaire contrastif des valences verbales : présentation et illustration*, Pour une modélisation de l'apprentissage simultané de plusieurs langues apparentées ou voisines, Université de Gand.

Wilmet, M. (2010), *Grammaire critique du français.* 5e éd., De Boeck – Duculot, Bruxelles.

Wölke, S. (1992), *Verbale Phraseme im Obersorbischen. Untersuchungen zur Valenz und Struktur*, Nakł. Domowina, Budyšin / Bautzen.

Wróbel, H. (2001), *Gramatyka języka polskiego*, Od Nowa, Cracovie.

Zaremba, C. (2009), *Eléments de grammaire historique du polonais*, IES, Paris.

Zázrivcová M., Chovancová K., Veselá D., Ráčková L., Křečková V., Klimová K., Očenáš I. (2016), Valenčné potencie slovies v kontraste, Belianum, Université Matej Bel, Banská Bystrica.